

ABSTRAK

Alya Shafira Octaviani, "Kata *Najwa* dalam Al-Qur'an Analisis Semantik Ensiklopedik dan Implikasinya sebagai Strategi Peningkatan Keharmonisan Sosial di Era Kontemporer" Skripsi, Program Studi Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir, Fakultas Ushuluddin, Universitas Islam Negeri Sunan Gunung Djati Bandung, 2025.

Dalam era digital yang penuh dengan pelanggaran privasi, penyebaran hoaks, dan komunikasi toksik, pendekatan etis seperti konsep "*najwa*" (pembicaraan rahasia) dalam Islam menawarkan landasan etik yang kuat untuk membangun komunikasi yang tidak hanya mentransfer informasi, tetapi juga membentuk hubungan sosial yang harmonis. Alasan berikutnya adalah adanya perbedaan pandangan di kalangan para mufassir terkait makna *najwa*. Sebagian mufassir berpendapat bahwa *najwa* adalah berbisik, komunikasi rahasia, keselamatan dan tauhid.

Tujuan penelitian ini adalah menguraikan makna dasar dan makna relasional, memaparkan konsep *najwa* lalu bagaimana implikasi *najwa* dalam strategi peningkatan keharmonisan sosial di era kontemporer. Berdasarkan sumber data yang digunakan, maka penelitian ini bersifat studi kepustakaan (*library research*). Dan jenis dari penelitian ini termasuk penelitian kualitatif. Penelitian ini menggunakan menggunakan pendekatan semantik ensiklopedik, yang merupakan pengembangan dari metode semantik Al-Qur'an Toshihiko Izutsu.

Hasil penelitian ini mengungkapkan bahwa kata *najwa* dan derivasinya disebutkan sebanyak 82 kali dengan 45 bentuk kata, dari 45 tersebut terbagi menjadi empat arti yaitu keselamatan, bisikan, pembicaraan rahasia, dan munajat. Makna dasar kata *najwa* yakni terpisah atau selamat dari sesuatu, tempat yang tinggi, pembicaraan tersembunyi, dan mengelupas. Makna relasional kata *najwa* pra-Qur'anik memiliki makna yang beragam mulai dari makna positif seperti menyelamatkan diri, tempat tinggi yang berarti (kejayaan), dan kecantikan yang memukau. Adapun makna negatif seperti fitnah, gosip, dan pembicaraan buruk secara tersembunyi, kata ini digunakan untuk mendeskripsikan praktik memfitnah dan menggunjing sesama. Makna relasional pada masa Qur'anik meliputi lima hal, yakni: segi subjek yang berarti Allah, malaikat, setan, orang-orang yang bersyukur. Segi objek orang-orang yang beriman dan bertakwa, Fir'aun dan pengikutnya, orang-orang dzalim, Nabi Luth, Nabi Nuh. Segi perbuatan seperti sedekah, dusta, putus asa, berbuat dosa, segi musibah dan perlindungan Allah yaitu bencana besar, kesusahan, azab, pertolongan dan rahmat. Segi tempat yaitu daratan, kapal dan Gunung Thur. Konsep *najwa* tidak lagi hanya terbatas pada komunikasi rahasia semata, melainkan mencakup aspek keselamatan fisik dan spiritual, kualitas moral tindakan, dan perlindungan. Yang peneliti tawarkan untuk strategi peningkatan keharmonisan sosial yakni: mengenai transparansi dan privasi, komunikasi antarbudaya dan penggunaan secara bijak media sosial dan teknologi.

Kata kunci: Al-Qur'an, Analisis Semantik, Keharmonisan Sosial, *Najwa*

ABSTRACT

Alya Shafira Octaviani, "The Word *Najwa* in the Qur'an: Encyclopedic Semantic Analysis and Its Implications as a Strategy for Enhancing Social Harmony in the Contemporary Era" Thesis, Qur'anic Studies and Exegesis Program, Faculty of Ushuluddin, Sunan Gunung Djati State Islamic University Bandung, 2025.

In a digital era filled with privacy violations, hoax dissemination, and toxic communication, ethical approaches such as the concept of "*najwa*" (secret conversation) in Islam offer a strong ethical foundation for building communication that not only transfers information but also forms harmonious social relationships. The following reason is the existence of differing views among exegetes regarding the meaning of *najwa*. Some exegetes argue that *najwa* means whispering, secret communication, salvation, and monotheism.

The purpose of this research is to elucidate the basic meaning and relational meaning, to explain the concept of *najwa*, and how the implications of *najwa* in strategies for enhancing social harmony in the contemporary era. Based on the data sources used, this research is a library study (*library research*). The type of this research is qualitative research. This study employs an encyclopedic semantic approach, which is a development of Toshihiko Izutsu's Quranic semantic method.

The results of this research reveal that the word *najwa* and its derivatives are mentioned 82 times in 45 word forms, of which 45 are divided into four meanings: salvation, whisper, secret conversation, and *munajat* (intimate prayer). The basic meaning of the word *najwa* is to be separated or saved from something, a high place, hidden conversation, and peeling off. The relational meaning of the word *najwa* in pre-Quranic times has diverse meanings ranging from positive meanings such as saving oneself, high places meaning (glory), and captivating beauty. As for negative meanings such as slander, gossip, and bad talk in secret, this word is used to describe the practice of slandering and gossiping about others. The relational meaning during the Quranic period includes five aspects: in terms of subject meaning Allah, angels, Satan, those who are grateful; in terms of object, believers and the pious, Pharaoh and his followers, wrongdoers, Prophet Lut, Prophet Nuh; in terms of actions such as charity, lies, despair, committing sins; in terms of calamity and Allah's protection, namely great disasters, hardships, punishment, help and mercy; in terms of place, namely land, ships, and Mount Tur.

The concept of *najwa* is no longer limited to secret communication alone, but encompasses aspects of physical and spiritual salvation, moral quality of actions, divine protection. What the researcher proposes for strategies to enhance social harmony are: regarding transparency and privacy, intercultural communication, and wise use of social media and technology.

Keywords: Quran, Semantic Analysis, Social Harmony, *Najwa*

الملخص

آليا شافيرا أوكنافياني، "كلمة النجوى في القرآن: تحليل دلالي موسوعي وآثارها كاستراتيجية لتعزيز الانسجام الاجتماعي في العصر المعاصر" رسالة، برنامج دراسات علوم القرآن والتفسير، كلية أصول الدين، جامعة سونان غونونغ جاتي الإسلامية الحكومية باندونغ، ٢٠٢٥.

الترجمة العربية

في العصر الرقمي المليء بانتهاكات الخصوصية، ونشر الأخبار المضللة، والتواصل السام، تقدم المقاربات الأخلاقية مثل مفهوم "النجوى" (الحديث السري) في الإسلام أساساً أخلاقياً قوياً لبناء تواصل لا ينقل المعلومات فحسب، بل يشكل أيضاً علاقات اجتماعية متناغمة. السبب التالي هو وجود اختلاف في الآراء بين المفسرين حول معنى النجوى. يرى بعض المفسرين أن النجوى هي الهمس، والتواصل السري، والسلامة والتوحيد.

الهدف من هذا البحث هو شرح المعنى الأساسي والمعنى العلائقي، وعرض مفهوم النجوى ثم كيفية تأثير النجوى في استراتيجية تعزيز التناغم الاجتماعي في العصر المعاصر. بناءً على مصادر البيانات المستخدمة، فإن هذا البحث هو دراسة مكتبية. (library research) ونوع هذا البحث يشمل البحث النوعي. يستخدم هذا البحث المنهج الدلالي الموسوعي، وهو تطوير لمنهج دلالة القرآن لتوشيهيكو إيزوتسو. يجمع هذا المنهج بين الدراسة الدلالية والتفسير الموضوعي لإنتاج فهم أعمق لمفهوم النجوى في القرآن.

تكشف نتائج هذا البحث أن كلمة النجوى ومشتقاتها ذكرت 82 مرة بـ 45 شكلاً من أشكال الكلمات، ومن هذه الـ 45 تنقسم إلى أربعة معانٍ وهي: السلامة، والهمس، والحديث السري، والمناجاة. المعنى الأساسي لكلمة النجوى هو الانفصال أو النجاة من شيء ما، والمكان العالي، والحديث المخفي، والتقشير. للمعنى العلائقي لكلمة النجوى قبل القرآنية معانٍ متنوعة تبدأ من المعاني الإيجابية مثل إنقاذ النفس، والمكان العالي الذي يعني (المجد)، والجمال الأسر. أما المعاني السلبية مثل الفتنة، والقبل والقال، والحديث السري سرّاً، فتستخدم هذه الكلمة لوصف ممارسة الافتراء والغيبة.

يشمل المعنى العلائقي في العصر القرآني خمسة أشياء، وهي: من ناحية الفاعل وهو الله، والملائكة، والشيطان، والشاكرون. من ناحية المفعول به: المؤمنون والمتقون، وفرعون وأتباعه، والظالمون، والنبي لوط، والنبي نوح. من ناحية الفعل مثل الصدقة، والكذب، واليأس، وارتكاب الذنوب، ومن ناحية المصيبة وحماية الله وهي الكارثة الكبرى، والمشقة، والعذاب، والنصر والرحمة. من ناحية المكان وهي اليابسة، والسفينة، وجبل الطور.

مفهوم النجوى لم يعد مقتصرًا على التواصل السري فحسب، بل يشمل جانب السلامة الجسدية والروحية، وجودة الأعمال الأخلاقية، والحماية الإلهية، ما يقترحه الباحث لاستراتيجية تعزيز التناغم الاجتماعي هو: حول الشفافية والخصوصية، والتواصل بين الثقافات، والاستخدام الحكيم لوسائل التواصل الاجتماعي والتكنولوجيا.

الكلمات المفتاحية: القرآن، التحليل الدلالي، التناغم الاجتماعي، النجوى